

1999

***Varia Lingüística y Literaria: 50 del CELL. 3 v.* Editores: Rebeca Barriga Villanueva, Pedro Martín Butragueño, Martha Elena Venier, Yvette Jiménez de Baez. México: El Colegio de México, Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, 1997.**

Domingo Ledezma

Follow this and additional works at: <https://digitalcommons.providence.edu/inti>

---

### Citas recomendadas

Ledezma, Domingo (Primavera-Otoño 1999) "*Varia Lingüística y Literaria: 50 del CELL. 3 v.* Editores: Rebeca Barriga Villanueva, Pedro Martín Butragueño, Martha Elena Venier, Yvette Jiménez de Baez. México: El Colegio de México, Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, 1997.," *Inti: Revista de literatura hispánica*: No. 49, Article 96.

Available at: <https://digitalcommons.providence.edu/inti/vol1/iss49/96>

This Reseña is brought to you for free and open access by DigitalCommons@Providence. It has been accepted for inclusion in *Inti: Revista de literatura hispánica* by an authorized editor of DigitalCommons@Providence. For more information, please contact [dps@providence.edu](mailto:dps@providence.edu).

***Varia Lingüística y Literaria: 50 del CELL. 3 v.* Editores: Rebeca Barriga Villanueva, Pedro Martín Butragueño, Martha Elena Venier, Yvette Jiménez de Baez. México: El Colegio de México, Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, 1997.**

*Varia Lingüística y Literaria* es una edición conmemorativa en tres volúmenes, con la que se celebran los cincuenta años del Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios del Colegio de México. De hecho se trata de una edición enciclopédica, resumen y compendio de las diversas áreas de estudio y corrientes de investigación en lengua y literatura, que se han dado cita en el Centro a lo largo de medio siglo de trabajo. El primer volumen reúne artículos centrados en el área de la Lingüística; el segundo, sobre Literatura, cubre un período temático que va de la Edad Media al siglo XVIII; el tercero también en el área de Literatura y cubre el período de los siglos XIX y XX. En total una ambiciosa obra compuesta de 86 trabajos que dan cuenta de la labor fructífera de un valioso grupo de especialistas, vinculados al Centro en algún momento de su historia, bien como docentes, como investigadores o como invitados. Esta obra no sólo resulta atractiva por el conjunto de respetados nombres que reúne —entre los que cabe destacar a Bernard Pottier, Luis Fernando Lara, Juan Manuel Lope Blanch, Noé Jitrik, José Moreno de Alba, Manuel Alvar, Antonio Alatorre, Mergit Frenk, Francisco Márquez Villanueva, Agustín Redondo, Francisco Caudet, Julio Ortega— sino porque el conjunto de estudios ofrece un amplio espectro de temas enfocados bajo diversas aproximaciones, corrientes críticas, teorías, métodos y disciplinas. Los artículos están suficientemente documentados y ofrecen un valioso material de información para los estudiosos de la lingüística y la literatura hispánica; así mismo son un testimonio encomiable de la labor del Centro como fuente de conocimiento y debate en la investigación humanística.

El primer volumen reúne treinta y ocho artículos de lingüística, agrupados en siete áreas temáticas: 1. Fonología; 2. Morfosintaxis; 3. Semántica; 4. Semiótica y Análisis del discurso; 5. Adquisición y desarrollo del lenguaje; 6. Variación Lingüística; 7. Diacronía y Perspectivas de la lingüística.

En la sección de Fonología, Karen Dakin estudia la armonía consonántica en el protonáhuatl; describe algunos cambios históricos, probablemente influidos por este fenómeno fonológico. Aunque concluye que son pocos los

casos comprobables de armonía consonántica en la evolución fonológica de la protolengua, su investigación arroja datos sobre otros fenómenos contiguos y abre la posibilidad de nuevos enfoques en el estudio de la reconstrucción histórica en el campo de la fonología. El otro artículo con que se cierra esta sección es un trabajo de Esther Herrera en el que estudia el proceso de palatalización en el sistema fonológico de la lengua mixe-zoque, sirviéndose del marco teórico de la geometría de rasgos en particular, y de la fonología generativa en general. A partir de un análisis exhaustivo y pormenorizado distingue en el mixe dos tipos de consonantes palatalizadas: las que poseen una estructura palatal ‘fossilizada’ y las que se originan por influencias de estas últimas.

En el campo de la Morfosintaxis encontramos un considerable número de trabajos, e igualmente diversos enfoques y aproximaciones. Elisabeth Beniers estudia procesos de paralelismos en derivación léxica, motivados por la presencia de sufijos que comparten valores semánticos comunes, y a los que denomina homofuncionales. Verónica Vázquez Soto caracteriza ciertos procesos de derivación léxica con significado incoativo en cora, una lengua yutoazteca. Este artículo forma parte de un proyecto de investigación mayor sobre las clases de palabra en esta lengua; su base teórica es bastante sólida, provee nuevos datos sobre el tema y revisa críticamente trabajos previos o similares en el campo de la tipología léxica. Sergio Bogard, desde el ámbito de la gramática generativa, estudia las construcciones nominalizadas en español para, a través de una perspectiva empírica descriptiva, apoyar la Hipótesis Lexicista de Noam Chomsky y demostrar, con datos del español, que no es posible predefinir la fuente morfológica de una nominalización. Bernard Pottier en un breve pero sustantivo artículo, discute la existencia de verbos seriales en español –dos lexemas verbales, el segundo con valor resultativo– a partir de comparaciones con lenguas africanas y asiáticas. Estudia varias frases lexemáticas y concluye afirmando que la construcción: “bien + participio pasado” (*lo lavó bien lavado*) puede considerarse una variante en español de lo que se denomina verbo serial. José Lema realiza un estudio y clasificación de los adverbios de manera en español y lo compara con estudios similares en inglés. Cuestiona algunas de las propuestas clasificatorias para el inglés a la luz de los datos del español, y propone una simplificación de las clasificaciones de los adverbios. Marianna Pool Westgaard, retomando el marco generativista de Principios y Parámetros, realiza un análisis comparativo que intenta explicar la existencia y la distribución de los ‘dativos de posesión’ en tres lenguas romances: el español, el francés y el portugués del Brasil. Propone la profundización de los estudios comparativos a fin de determinar lo que caracteriza la variación entre las lenguas humanas, como paso previo para la comprensión de la noción de Gramática Universal. Esthela Treviño trata de determinar si el español posee expletivos nulos usando como instrumento teórico el Programa

Minimalista de la lingüística generativa, y la propiedad morfológica, de supuesto principio universal propuesta por Chomsky, denominada Principio de Proyección Extendido (PPE). Este estudio compara el español con el inglés, francés e italiano, en este aspecto y somete a prueba los principios chomskianos en el análisis de nuestra lengua. Wilkins, Todorovska y Agüero proponen un estudio comparativo, bajo el marco de la teoría posminimalista de la lingüística generativa, de las construcciones con *se* en español y macedonio, a fin de proveer datos empíricos para enriquecer la discusión de la teoría del ligamiento. El último artículo que cierra esta sección es el de Ricardo Maldonado, quien estudia la accidentalidad en el comportamiento del clítico “*se*” en español, bajo el marco de la lingüística cognoscitiva y continuando su propia línea de investigación. Aunque el estudio está centrado en el español se realizan comparaciones, en cuanto a la codificación de la accidentalidad, con el japonés y el coreano. Se trata de un estudio especialmente valioso por la cantidad de ejemplos discutidos, así como por la claridad de sus argumentos teóricos.

La sección de Semántica comprende dos artículos, el primero de Josefina García Fajardo sobre modalidad verbal como expresión de la actitud del hablante. Con una sólida base teórica, revisa y discute la bibliografía sobre el tema y propone un análisis de la modalidad, en español, a partir de su relación con las tres funciones básicas del lenguaje propuesta por Bühler (representativa, expresiva y apelativa), y las pretensiones de validez de Jürgen Habermas. Se trata de un denso artículo provisto de interesantes ejemplos que sirven como base documental y de discusión de la teoría sobre el tema. El segundo artículo es el de Luis Fernando Lara, en el que discute y revisa la teoría clásica del signo –en especial revitaliza la teoría del signo de Saussure y Hjelmslev. El profesor Lara propone, a partir de la superación de la tradición semántica clásica, una teoría del signo cognoscitiva y pragmática; con lo cual abre nuevas perspectivas en el plano teórico para la comprensión del signo lingüístico.

La sección de Semiótica y Análisis del discurso se inicia con un artículo de Teresa Carbó en el que se ofrece una análisis textual de discursos del presidente mexicano Lázaro Cárdenas. El análisis tiene, siguiendo a Jakobson, especial interés en la construcción sintáctica, pues tratándose de textos discursivos carentes de espontaneidad, hay en ellos una marcada intencionalidad constructiva del enunciador. Los textos son analizados exhaustivamente y ofrecen un buen ejemplo de los caminos que transita la disciplina del análisis discursivo. Juan Lope Blanch realiza un estudio de la adjetivación en dos cuentos de la obra temprana de García Márquez. La presencia de una alta complementación adjetiva en estos dos cuentos es, para Lope Blanch, evidencia de una intencionalidad retórica de perfeccionamiento, con el objeto de hacer la expresión literaria mucho más artística. El artículo provee comparaciones con autores del Siglo de Oro y

contemporáneos, lo cual resulta útil para una comprensión del uso cuantitativo y cualitativo que hacen los escritores de ciertos recursos estilísticos. Noé Jitrik analiza la escritura en su dimensión semiótica “como sistema capaz de producir significación en su propia esfera” (262). Para ello se vale de una reflexión de la teoría del signo saussureana, así como también de las postulaciones posteriores de Benveniste, Lacan, Blanchot y Barthes, y sus aportes a la crítica literaria. Jerzy Pelc presenta una reflexión sobre los orígenes e interrelaciones de los llamados discursos científicos y literarios; y discute las nociones de vaguedad, abstracción y comprensión de que son susceptibles. Eulalio Ferrer Rodríguez señala las diversas e intrincadas formas de comunicación que son posibles en el mundo de hoy, para centrarse luego en las formas no verbales de la comunicación interpersonal; es decir aquellas que se manifiestan a través de las interacciones del lenguaje corporal. Discrimina sus particularidades a partir de los cinco terminales de la recepción humana (ojo, oído, tacto, olfato, gusto) y resalta su importancia en el logro de una comunicación efectiva. Esta sección se cierra con un artículo de Adrián Gimete-Welsh quien intenta un análisis semiótico del lenguaje pictórico del pintor mexicano Rufino Tamayo: “Si un cuadro está hecho de signos, entonces puede ser analizado a través de un modelo semiótico que es un metalenguaje” (297). El autor ubica la pintura de Tamayo en el contexto pictórico mexicano y europeo; señala las concepciones de color, espacio y forma en su pintura, y trata de establecer una semiótica de sus interrelaciones y diferencias, para postular este sistema de oposiciones como estructura intertextual posible de ser analizada como si fuese un texto.

La sección de Adquisición y desarrollo del lenguaje es iniciada con un trabajo de Jackson, Thal y Muzinek, en el que estudian las relaciones entre cognición y lenguaje en procesos de aprendizaje en niños de habla española (monolingües y en situación de contacto). Se estudia la relación entre el uso de gestos y las primeras manifestaciones de adquisición de palabras, estructuras gramaticales y morfológicas. Este trabajo forma parte de una investigación mayor y se caracteriza por su solidez teórica y su precisión metodológica. Rebeca Barriga Villanueva estudia el proceso de adquisición de adjetivos calificativos en el habla de niños de seis y doce años; analiza los diferentes matices de significación expresados a través de ciertos adjetivos, para constatar los procesos de desarrollo lingüístico en la etapa de adquisición estudiada. Emilia Ferreiro estudia la noción de palabra, desde una perspectiva psicolingüística, en niños en proceso de alfabetización. Dentro de un proyecto de investigación mayor, este artículo provee un diseño metodológico preciso y arroja datos interesantes sobre un tópico usualmente atendido por la semántica y la lexicología. Christopher Hall analiza la representación y procesamiento mental de palabras concretas y palabras abstractas en el léxico de hablantes bilingües. Se trata de un artículo dentro del ámbito de la lingüística cognitiva pero en estrecha

conexión con nociones de semántica. El último artículo de esta sección es el de José Marcos Ortega quien estudia los aspectos neurofisiológicos implicados en el proceso mental de acceso al léxico; su base teórica y metodológica comprende tanto la dimensión lingüística como el sustrato neurofisiológico implicados en los procesos del lenguaje.

La sección de Variación Lingüística es otra de las secciones más proliferas e incluye varios artículos que podrían haberse reunido en una sección dedicada a la lexicografía. Se inicia con el artículo de Max Figueroa en el que discute el concepto de variación lingüística, delimita su campo de estudio y analiza las diversas disciplinas que se ocupan de los hechos variacionales en las lenguas. El profesor José Moreno de Alba, usando las herramientas de la filología tradicional, discute la etimología de la palabra 'pulque' y propone un origen diferente y desatendido hasta ahora. Giorgio Perissinotto, también en una perspectiva histórica, estudia el léxico textil californiano del siglo xvii, y ofrece un registro detallado del rico caudal léxico perteneciente al campo de lo textil. Thomas Smith-Stark investiga sobre dos probables calcos léxicos en el español, presumiblemente tomados de la lengua zapoteca del siglo xvi. Yolanda Lastra, dentro de los estudios dialectológicos tradicionales, analiza las peculiaridades del habla rural de una región de Guanajuato. Velma Pickett estudia las denominaciones de lengua y de gentilicio en diecinueve variantes del zapoteco. Raúl Ávila —a partir de un corpus lingüístico recogido ad hoc y procesado electrónicamente— realiza un estudio comparativo, de índole sociolingüística, del léxico de adultos y niños. Discrimina las frecuencias léxicas usadas y las agrupa en campos referenciales. Pedro Martín Butragueño analiza la posibilidad de si variables sociales podrían ejercer influencia en el orden de palabras. Plantea una interesante hipótesis de investigación, dado que atiende un fenómeno sintáctico escasamente estudiado bajo una aproximación variacionista, y arriba a conclusiones que abren un novedoso campo de reflexión y de análisis. En el último artículo de esta sección María Ángeles Soler analiza la concordancia gramatical en oraciones atributivas; discute específicamente los casos problemáticos de las llamadas ecuativas o reversibles. Su análisis se basa en el estudio de un número de ejemplos de habla en relación con factores de orden sintáctico, semántico y pragmático; provee así una base empírica para la mayor comprensión y discusión del problema.

La última sección del primer volumen, dedicada a la Diacronía y Perspectivas de la lingüística, se compone de cinco artículos. El primero de Leonardo Manrique examina y discute la clasificación tipológica de los escasos códices mesoamericanos existentes. Manuel Alvar comenta el marco gramático conceptual de la gramática japonesa del padre Oyanguren, y examina la influencia de Nebrija en la composición teórica de la obra. Guido Gómez de Silva hace una breve introducción a la Glotocronología —técnica para determinar si dos o más lenguas son parientes— iniciada por

Morris Swadesh, para luego hacer un recuento de los posibles predecesores de esta disciplina. Gloria Ruiz plantea los problemas concernientes a la planeación lingüística del bilingüismo en México, y argumenta sobre la importancia de la realización de estudios interdisciplinarios enfocados en lo étnico y lo lingüístico, a fin de que los programas biculturales y bilingües sean realmente efectivos. Marfa Isabel García cierra esta sección con un artículo en el que describe algunos programas de computación, desarrollados en el Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, como herramientas de apoyo en la investigación literaria y lingüística.

El segundo volumen reúne veinte artículos de literatura –de la Edad Media al siglo XVIII; agrupados en cuatro períodos cronológicos: 1. Edad Media; 2. Siglo XVI; 3. Siglo XVII; 4. Siglo XVIII.

La sección sobre la Edad Media se inicia con un artículo de Luis Astey en el que estudia la *Epístola* de Adso a la reina Gerberga, como la fuente más relevante del *Ludus de Antichristo* –drama latino medieval compuesto entre 1110 y 1186. Como parte del proceso de edición y traducción del *Ludus* en el que trabaja, el autor ofrece un breve comentario histórico estilístico sobre la *Epístola*, y presenta su texto latino con una traducción al español provista de notas con las fuentes bíblicas. Antonio Alatorre retoma un trabajo, publicado en 1949 en la *Nueva Revista de Filología Hispánica*, sobre las traducciones castellanas de las *Heroidas* de Ovidio, y ahora con nuevos datos corrige omisiones y ofrece un detallado seguimiento de las diversas traducciones realizadas, desde las incluidas en la *General Estoria* de Alfonso X hasta la edición de Herrera Zapién de 1979, a la que por cierto dedica una línea de acerba crítica. Pierrette Maluczynsky se ocupa de las *Memorias* de Leonor López de Córdoba (ca. 1363) como parte de un proyecto de investigación sobre discursos femeninos o feministas en el ámbito hispánico. Aunque no ofrece un análisis crítico literario, provee valiosos datos histórico textuales sobre Doña Leonor y sus *Memorias*, y realiza una transcripción del manuscrito con notas explicativas señalando las variantes. Joaquín Gimeno Casalduero, influido por un artículo de Rafael Lapesa, se interesa en aspectos biográficos de Micer Francisco Imperial (ca. 1372-1409). Apoyándose en sólidos datos documentales discute la fecha de nacimiento del poeta, propuesta por Lapesa, y resalta la importancia de Francisco Imperial como introductor en Castilla de la poesía italianizante, precursora de Mena, Santillana y Garcilaso. Esta sección se cierra con un artículo de Lillian von der Walde, en el que realiza un análisis retórico estilístico de la prosa de dos novelas sentimentales de Juan de Flores –escritor de fines del siglo XV. Retomando un análisis crítico literario, ahora poco atendido, la autora hace sugestivas disquisiciones estilísticas sobre aspectos formales que caracterizan la prosa de Flores.

La segunda sección de este volumen comienza con un artículo de Mergit

Frenk, quien dedica un comentario a un cancionero polifónico del siglo xvi, inicialmente conocido como Cancionero Masson 56 por conservarse el manuscrito bajo este número en el “Fonds Jean Masson” de la biblioteca de la École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de París. Comenta los estudios y ediciones del cancionero; hace severas objeciones a la última edición realizada y señala la importancia del Masson 56 para el conocimiento de la poesía cantada en la península ibérica en el siglo xvi. Asimismo señala al *Cancionero musical Masson* como una rica fuente de información sobre composiciones de estilo popular tradicional provenientes del acervo folklórico peninsular de la Edad Media, de importante contribución para el *Nuevo Corpus de la antigua lírica popular hispánica* sobre el que trabaja la autora. Beatriz Mariscal estudia diacrónicamente el romance de origen sajón el *Suspiro de Baldovinos*, señala sus rasgos característicos y su vinculación con otros géneros literarios. Analiza las diversas variantes conocidas que a lo largo del tiempo lo enriquecieron, añadieron especificidad y permitieron que pese a los cambios de mentalidad y costumbres, el romance perviviera adaptado a los tiempos y gustos de oyentes y poetas. Luce López Baralt analiza una enigmática lira del *Cántico espiritual* –la estrofa 30 de la versión de Jaén: “De flores y esmeraldas”– y trata de encontrarle un sentido estudiando el simbolismo de la esmeralda. Sostiene, con exhaustivo apoyo documental, que San Juan comparte la simbología secreta de los sufíes del medioevo, manifestada en esta lira con el símil esmeraldino –hallazgo de la Trascendencia en la unión divina– de clara estirpe islámica. El profesor Márquez Villanueva analiza la temática de la “Profecía del Tajo” de Fray Luis de León, dentro del contexto de las tensiones políticas e incertidumbres nacionales de la España del momento. Señala que en contraste al auge del mito visigodo como uno de los pilares ideológicos de la monarquía, Fray Luis se sirve de la leyenda de Rodrigo como paradigma negativo de un rey arbitrario y negado a los más elementales intereses de sus súbditos. Sugiere, apoyado en un sólido aparato crítico, que Fray Luis, poco interesado en el tema godo, en la “Profecía del Tajo” censura, a través de claves sutiles pero inequívocas, al gobierno del rey Felipe II, contra quien no sentía simpatías. Martha Lilia Tenorio cierra esta sección comentando el proceso inquisitorial contra Bartolomé Canseco, escribano público y vecino de Santiago de Guatemala, y en especial una carta escrita por él en su defensa. Describe la carta como discurso retórico y explica las alusiones de Bartolomé Canseco a los *Triunfos* de Petrarca –contrariamente a lo que se había afirmado de que se trataba de una apología de la poesía petrarquista– como un apoyo para su defensa y como un mecanismo discursivo para hacer una disquisición teológica y defender la ortodoxia de su posición.

La sección del siglo xvii se inicia con un denso y sugestivo artículo de Agustín Redondo sobre “La Melancolía y el Quijote de 1605”. Revisa las



concepciones médicas y filosóficas de la melancolía en tratados europeos y españoles del Siglo de Oro, y la señala como característica de la atmósfera espiritual de la España del momento. Basado en estos tratados médicos describe exhaustivamente el fenómeno melancólico, su sintomatología y tratamiento, para sugerir que “la melancolía es tal vez el elemento más significativo de la creación cervantina” (226). Desde esta perspectiva describe los diversos perfiles melancólicos de Don Quijote, haciendo uso, de igual forma, de importante información iconográfica de la época. Señala como Cervantes juega con las diferentes concepciones de la melancolía, e invierte sus términos para producir situaciones paródicas y risibles que contradicen los efectos nocivos de la bilis negra. Nadine Ly estudia la autocita como recurso de creación en la escritura de Góngora. Señala su tendencia autorreferencial, basada en la repetición literal de versos o fragmentos de versos en contextos diferentes de su obra. Haciendo una lectura cronológica de la poesía gongorina Ly anota el material léxico y poético anterior a 1614, para analizar cómo este material aparece reutilizado o reelaborado en las *Soledades*. Ejemplifica su pesquisa con el significante ‘peregrino’, rastrea sus contextos de aparición hasta su inclusión en las *Soledades*. Se trata de un rico trabajo de crítica genética, ejercicio previo para una proyectada elaboración de un diccionario de concordancias de la obra de Góngora que la autora tiene planeado. Eloisa Palafox estudia la estrecha relación intertextual entre *El dueño de las estrellas* de Juan Ruiz de Alarcón y las *Vidas paralelas* de Plutarco. Sugiere que Alarcón hace una reescritura sui generis de las *Vidas*, como implícita condena de los políticos y políticas de su tiempo, para elaborar así “una especie de ‘versión pervertida’ de la historia según Plutarco” (276). María José Rodilla discute sobre la polémica en torno a la estética de *El Bernardo o victoria de Roncesvalle* de Balbuena. Hace una revisión diacrónica de la crítica a esta obra, desde sus contemporáneos hasta nuestros días y concluye resaltando los puntos comunes que señalan a Balbuena como el mejor imitador de Ariosto en lengua española. George Baudot presenta nuevos datos biográficos sobre Bernal Díaz del Castillo y su familia, a la luz del estudio de un expediente genealógico y de limpieza de sangre, organizado por un nieto del conquistador, para optar a una plaza vacante como comisario del Santo Oficio en la iglesia catedral de Guatemala en noviembre de 1636. Baudot resalta la importancia de este documento por aportar no sólo información biográfica sino también datos novedosos sobre la recepción crítica e influencia de la *Historia verdadera* entre cronistas, escritores y predicadores de la época. Margo Glantz, a la luz de varios documentos recientemente descubiertos, estudia el proceso de defensa y vituperio seguido contra Sor Juana Inés de la Cruz. Revisa las afirmaciones y conclusiones de valiosos ensayos de publicación reciente, y vuelve nuevamente sobre el debatido tema de la conversión o derrota de Sor Juana. A través de un diálogo

intertextual de documentos y de ensayos de interpretación reconstruye la polémica y gran atención que la figura de Sor Juana suscitó, y cuyos ecos aún perduran. Sara Poot Herrera estudia la relación entre la vida y la obra de Sor Juana a través del análisis de sus dos cartas ya conocidas, y otras dos descubiertas en los últimos años. Confronta intertextualmente estos documentos, aportando nuevos datos para la comprensión del contexto histórico biográfico y del drama espiritual vivido por Sor Juana. Alejandro Rivas estudia la recepción de la obra de Sor Juana dentro del contexto histórico político del siglo XIX, y la polémica entre conservadores y liberales sobre el proyecto de literatura nacional mexicana. Presenta este período, de aparente crítica adversa, como preámbulo fructífero en que se gesta el interés por el estudio de la vida y obra de la monja jerónima. María Águeda Méndez cierra esta sección con un artículo sobre el padre Nuñez de Miranda, confesor de Sor Juana. Describe sus inconvenientes con la Inquisición a raíz de la publicación de una epístola de su autoría y dirigida a las mujeres del siglo. Analiza exhaustivamente la documentación que se produjo a raíz de este hecho, presenta el texto de la epístola, y muestra un aspecto desconocido y de carácter adverso contra quien fuera un importante miembro del Tribunal de Santo Oficio, y figura clave en la vida de Sor Juana.

La sección que cierra este volumen se compone de un único artículo de Marítha Elena Vernier quien analiza la oratoria cristiana en el siglo XVIII. Estudia dos prólogos a obras retóricas, en los cuales se describe el *ars dicendi* del buen predicador, y se exponen las ideas del momento sobre el arte oratorio cristiano.

El tercer volumen reúne veintiocho artículos de literatura –siglo XIX y XX; agrupados en seis áreas temáticas: 1. España: Generación del 27 y exilio republicano; 2. Literatura popular y tradicional; 3. Ensayo, crónica y novela del siglo XIX; 4. Literatura hispanoamericana del siglo XX; 5. Literatura mexicana del siglo XX; 6. Novela y fin de siglo.

La primera sección de este volumen se inicia con un ensayo de Carlos Blanco sobre la influencia de la Generación del 27, y su legado a la poesía de habla española. En este artículo se junta una constelación de nombres de escritores y artistas españoles y europeos, y su relación con el grupo que luego sería conocido como generación del 27; el impacto de la Guerra Civil española, el destierro y la creación poética fuera de España. Francisco Caudet estudia la condición del exiliado republicano. Para ello revisa algunos importantes trabajos sobre la experiencia y el impacto del exilio, y describe el perfil doloroso y creativo del exilado a través de memorias, escritos y reflexiones nacidas de esta experiencia, y producidas en el destierro. Gabriel Rojo se interesa por las publicaciones literarias de los españoles desterrados en México. Específicamente analiza el único número de “Ruedo Ibérico” –una publicación poco conocida, pero no exenta de

interés histórico cultural para el conocimiento de la situación y contradicciones del enorme grupo de exilados en México. Jaime Velander cierra esta sección con un análisis de cuatro poemas del exilio mexicano de Miguel Altolaguirre. Señala las tensiones y nostalgias en la temática de estos poemas, escritos en un período en el que la esperanza de un retorno a España se hacía más incierta.

La sección “Literatura popular y tradicional” comienza con un artículo de María del Carmen Garza en el que analiza la presencia de Cupido en 94 coplas del *Cancionero Folklórico de México*. Establece relaciones con la poesía culta de los Siglo de Oro y presenta una visión de Cupido transformado por la imaginaria popular. Marco Antonio Molina, también dentro del estudio de motivos de la lírica popular, analiza la imagen del río como constituyente de un sistema simbólico persistente, y poco estudiado, en el *Cancionero Folklórico de México*. María Teresa Miaja estudia la adivinanza como género en la tradición folklórica mexicana. Establece sus distinciones temáticas y estructurales, y la ubica dentro de una rica tradición que se arraiga en México y adquiere especificidad en la cultura popular. Aurelio González estudia la imagen del gallo como tópico épico literario en el corrido mexicano. Revisa las concepciones teóricas sobre el tópico como figura retórica y describe las múltiples connotaciones que adquiere el gallo como caracterizador de los personajes de los corridos. Fernando Nava cierra esta sección con un estudio en el que describe y compara dos maneras de declamar la décima popular en México, la forma cantada y la declamada. Analiza los aspectos estructurales—elementos literarios, musicales, rítmicos y armónicos— de las dos formas, y trata de establecer una hipótesis que explique las disyunciones y paralelismos encontrados.

La sección “Ensayo, crónica y novela del siglo xix” comienza con un artículo de Liliana Weinberg en el que realiza una nueva aproximación crítica de “Primera lectura” (1837) de Esteban Echeverría. Analiza la temática y las preocupaciones intelectuales y literarias de este ensayo en diálogo con el polémico clima intelectual y político del Río de la Plata del xix. El ensayo de Weinberg sitúa el texto de Echeverría dentro de la corriente de textos fundacionales, en los que es central la preocupación por la representación de lo nacional americano. José Luis Martínez estudia la temática diversa y el estilo de las crónicas literarias de Manuel Gutiérrez Nájera. Rafael Olea Franco estudia la importancia y la recepción crítica de *La Calandria* de Rafael Delgado (1853-1914) en el México decimonónico. Manuel Nava, también con un estudio sobre *La Calandria*, concluye esta sección analizando los ecos y la posible influencia de *Madame Bovary* en la novela de Delgado.

La sección “Literatura hispanoamericana del siglo xx” se compone de cuatro artículos. El primero de ellos, de Nora Pasternac, estudia los ensayos de pensadores cristianos en la revista *Sur* en la década de los 30. Pasternac

describe el perfil cultural y filosófico literario de *Sur*, y analiza el impacto de un pensamiento liberal cristiano, difundido y defendido por la revista, en los círculos intelectuales y políticos de la Argentina de entonces. Françoise Perus analiza los rasgos compositivos y formas de representación en personajes y situaciones de la novela *El señor Presidente*, de Miguel Ángel Asturias. Estudia los contrastes entre una enunciación oral, grotesca y carnavalesca, y otra enunciación novelesca –la del narrador– caracterizada por una voz impersonal, escrita y letrada. Aralia López se ocupa de la novela *Jardín*, de la escritora cubana Dulce María Loynaz. López se interesa por resaltar un tipo de narración intimista, de profundo contenido simbólico y, sin ceder a una lectura psicologista, pone de manifiesto los arquetipos ocultos de personajes y situaciones. Ignacio Dfáz Ruiz, cierra esta sección temática, analizando las reseñas y crónicas cinematográficas de Guillermo Cabrera Infante, escritas entre 1954 y 1960. Trata de encontrar en ellas la prefiguración y génesis de los aspectos formales y conceptuales de la poética del escritor cubano.

La sección “Literatura mexicana del siglo xx” es la más prolija y asimismo la de mayor diversidad temática. Se inicia con un ensayo de Yvette Jiménez de Báez sobre la estructura discursiva de *Los de abajo*, de Mariano Azuela. Jiménez de Báez analiza la perspectiva narrativa como elemento novelesco; las interrelaciones de los tipos de discursos; los contrastes entre el punto de vista del narrador y el punto de vista de los personajes, de donde surge lo que Jiménez de Báez denomina la mirada ética de la voz narrativa. Yliana Rodríguez González estudia el papel de Alfonso Reyes en la revista “Contemporáneos”, y el clima espiritual, de tensiones y adhesiones, que vivía la intelectualidad mexicana en torno a la figura de Reyes. Luis Mario Schneider analiza la poesía épica, dedicada a Bolívar, escrita por Carlos Pellicer, y los antecedentes del bolivarismo militante del poeta mexicano. Edith Negrín analiza la temática, personajes y trama novelesca de *La hermana impura* (1927), de José Manuel Puig Casauranc, –obra poco estudiada e inscrita en la saga inicial de la novela del petróleo en México. Mario Valdés propone una lectura de *Pedro Páramo*, de Juan Rulfo, situando la novela en la perspectiva de la cultura popular y el mundo de las ideas de la tradición prehispánica. Para ello se vale de un conjunto de textos que sirven de marco referencial para acercarse a lo que el autor denomina “el contexto del pensamiento mexicano de la preconquista” en el que sitúa la obra de Rulfo. Tatiana Bubnova, con un soneto de Octavio Paz, ensaya un análisis que tomando como base una lectura estructuralista, explora otras aproximaciones no interpretativas, sugeridas por el mismo soneto y sus relaciones ínter e intratextuales. Ana Rosa Domenella se acerca a la interesante figura de Leonora Carrington –sus vaivenes biográficos y su vinculación con el surrealismo– para luego centrar la atención en *La trompetilla acústica* –novela futurista y utópica, escrita en México a inicios

de los sesenta. Su análisis, sin desdeñar la crítica feminista, resalta los aspectos oníricos y la fantasía como una subversión del orden patriarcal. Georgina García Gutiérrez analiza el tema recurrente de los conflictos de la madurez y el crecimiento en los personajes de algunas obras de Carlos Fuentes, enfocando su análisis en *Cantar de Ciegos*. El conjunto de cuentos de este libro permiten a García Gutiérrez reflexionar sobre algunos motivos fundamentales en la temática cuentística de Fuentes, como las edades por las que el ser humano atraviesa, las perversidades de la niñez y la adolescencia, y la lectura como proceso iniciático. Luz Elena Gutiérrez cierra la sección sobre literatura mexicana, con un ensayo en el que discute los problemas de las delimitaciones genéricas en la literatura contemporánea. Para ello analiza la *Memorias de España 1937* de Elena Garro, escritas en 1992, y en donde parece evidente la indefinición genérica, los conflictos de verosimilitud, y la tensión de una escritura que intenta que “lo vivido” no se haga ficción.

Este volumen concluye con la sección “Novela y fin de siglo”, compuesta de dos artículos. En el primero de ellos Claudia Avilés Hernández describe la novela *El evangelio según Jesucristo*, del escritor portugués José Saramago, resaltando sus aspectos místicos simbólicos, de clara relación con el pensamiento hermético y mágico del neoplatonismo renacentista. El segundo y último artículo de esta sección es un ensayo de Julio Ortega sobre novelas recientes de Carlos Fuentes, Bryce Echenique, Vargas Llosa y García Márquez. Ortega discute las nociones conflictivas de lo real y lo representado que hace de la novela un discurso percibido no como ficción, sino como codificación insatisfactoria de la realidad. Esta recepción de la novela, que tiñe el orden de lo real con las impronta de lo imaginario, plantea para la teoría literaria de fin de siglo una reflexión crítica sobre un discurso novelesco transfronterizo e híbrido. Sobre esta problemática de la recepción narrativa, el profesor Ortega postula dos hipótesis que enriquecen y abren la discusión o el diálogo: “1) La novela latinoamericana de este fin de siglo excede los protocolos del género (...); 2) El lector lee estas novelas no por su persuasión imaginativa sino por su hipótesis de verdad, y les exige, por lo mismo, las evidencias de esa postulación.” (550).

Domingo Ledezma  
Brown University